

# Impressum

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Kunst + Architektur in der Schweiz = Art + architecture en Suisse = Arte + architettura in Svizzera**

Band (Jahr): **50 (1999)**

Heft 4: **Glasmalerei = Le vitrail = Vetrate**

PDF erstellt am: **08.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Erscheint vierteljährlich in einer Auflage von 9000 Exemplaren und enthält die Mitteilungen der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte. Vormalis **Unsere Kunstdenkmäler** (1950–1993)

Paraît tous les trimestres à 9000 exemplaires et contient les informations de la Société d'Histoire de l'Art en Suisse. Anc. **Nos monuments d'art et d'histoire** (1950–1993)

Esce quattro volte all'anno in 9000 copie e contiene le informazioni della Società di Storia dell'Arte in Svizzera. Già **I nostri monumenti storici** (1950–1993)

Diese Zeitschrift entsteht mit grosszügiger Unterstützung der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften.

Der Druck der Farbtafeln wurde durch einen finanziellen Beitrag des Schweizerischen Zentrums für Forschung und Information zur Glasmalerei in Romont ermöglicht.

L'impression des illustrations en couleur a été rendue possible grâce à un don du Centre suisse de recherche et d'information sur le vitrail à Romont.

Direktion GSK / Direction SHAS / Direzione SSAS  
Dr. Isabelle Rucki

Redaktion / Rédaction / Redazione  
Christof Kübler, lic. phil. I, Zürich, Präsident  
Gabriele Keck, lic. phil. I, Mézières  
Catherine Lepdor, lic. ès lettres, Belmont  
Susan Marti Suter, lic. phil. I, Dortmund  
Simona Martinoli, lic. phil. I, Breganzona

Franziska Kaiser, lic. phil. I  
(Produktion, Koordination)  
Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte  
Pavillonweg 2, CH-3001 Bern  
Tel.: 031 308 38 41, Fax: 031 301 69 91  
E-Mail: kaiser@gskbern.ch

Abonnemente / Einzelverkauf  
Abonnements / Vente par numéro  
Abbonamenti / Vendita  
Jahresabonnement: Fr. 80.–  
Jugendabonnement: Fr. 50.–  
(Portozuschlag für Auslandsabonnenten)  
Das Abonnement verlängert sich um ein weiteres Jahr, falls es nicht vor Ende des Kalenderjahres schriftlich gekündigt wird.  
Einzelhefte: Fr. 25.–

Anzeigen / Annonces / Inserzioni  
Annoncenverwaltung  
Fabian Meier, Postfach 6304  
CH-3001 Bern  
Tel./Fax: 031 311 79 77

Bezugsadresse / A commander auprès  
Ordinazioni presso la  
Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte  
Pavillonweg 2, CH-3001 Bern  
Tel.: 031 301 42 81, Fax: 031 301 69 91

Gestaltung / Mise en page / Layout  
Philipp Kirchner, GSK

Lithos / Lithographies / Litografie  
Denz Lith-Art, AG für Reprotechnik, Bern

Druck / Impression / Stampa  
Stämpfli AG, Bern

Page de couverture  
Temple de Bercher VD. Baie sud-ouest. Vitrail au plomb (détail). Michel Delanoë, 1989.

© 1999 Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte, Bern. Alle Rechte vorbehalten.  
Nachdruck nur mit Quellenangabe und Genehmigung der Redaktion gestattet.

ISSN 1421-086 X

**Kunst + Architektur**  
in der Schweiz

50. Jahrgang, 1999  
Heft 4

**Art + Architecture**  
en Suisse

Année 50, 1999  
numéro 4

**Arte + Architettura**  
in Svizzera

Anno 50, 1999  
numero 4

## Glasmalerei Le vitrail Vetrare

### Editorial

2

Michel Delanoë

### Le vitrail traditionnel: technique et création

6

Brigitte Kurmann-Schwarz

### Die Sorge um die Memoria

Das Habsburger Grab in Königsfelden im Lichte seiner Bildausstattung

12

### Farbtafeln / Planches en couleurs / Tavole a colori

23

Stefan Trümpeler

### Le vetrate di Hans Funk nella chiesa di Crevoladossola

31

Rolf Hasler

### «Hie Obenn sol Eynner mitt Eynnem Albhornn hornn»

Die Scheibenrisse der Sammlung Wyss: ein verkannter Schatz in neuem Licht

40

Yves Jolidon

### «Mehr Licht!»

### Beziehungen zwischen Hinterglasmalerei und Glasmalerei

47

Augustin Pasquier

### Art néotemporaliste?

Les vitraux de Fortuné Bovard à l'église de Cugy en 1907

56

Maria Will

### Le vetrate di Augusto Sartori nell'officina del Palazzo civico a Bellinzona

64

## Hauptwerke der Schweizer Kunst

Yves Jolidon

### Ein Prunkhumpen mit Hinterglasmalerei von Hans Jakob Sprüngli

68

Buchbesprechungen

75

Publikationen

81

Museen/Ausstellungen

83

Universitäten/Hochschulen

86

Organisationen

88

Die Skulpturen der Berner Münsterplattform

89

Publikationen der GSK

91

Mitteilungen der GSK

93

Inhalt des Jahrgangs 50, 1999

95

GSK-Veranstaltungsprogramm «Kunst+Quer» in separater Beilage